

- развитие вероятностного прогнозирования;
- расширение объёма памяти;
- выработку механизма эквивалентных замен.

Выполнение данных упражнений научит студентов-иностранцев вычленять из речевого сообщения незнакомые явления и понимать их, пользоваться контекстуальной и словообразовательной догадкой, распознавать синонимические и антонимические явления, разбираться в синтаксических схемах предложений любого типа.

Работа по развитию специфических для аудирования умений и по переносу в процесс обучения аудирования умений, сформированных в других видах речевой деятельности, позволяет студентам-иностранцам в короткий срок достичь в восприятии русской речи на слух уровня понимания, приближённого к уровню понимания при чтении.

ЯЗЫКОВОЙ ПОРТФЕЛЬ КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКУ

Докл. – преп. Шевченко И.М.

Языковой портфель является новым технологическим средством обучения, обеспечивающим как развитие продуктивной деятельности обучающего, так и его личностное развитие как субъекта образовательного процесса. Языковой портфель представляет собой пакет рабочих материалов, который отражает результаты учебной деятельности учащегося по овладению иностранным языком. Такой набор материалов, находящихся в пакете, дает возможность оценивать достижения учащегося в той или иной области изучаемого языка. Портфель является гибким технологическим средством, которое может быть использовано как инструмент достижений учащегося в процессе овладения языком и уровня владения им. Использование языкового портфеля отражает общую тенденцию переноса акцента в языковом образовании с понятия «обучение

языку» на понятие «овладение языком и культурой», т.е. на непосредственно самостоятельную учебную деятельность учащегося. Языковой портфель при этом рассматривается как своеобразное «зеркало» этого процесса, в котором за счет рефлексивной самооценки учащегося отражаются его достижения в овладении языком.

Языковой портфель позволяет учащемуся и преподавателю проследить динамику владения языком в течение определённого времени. По замечанию разработчиков этого средства обучения, «языковой портфель позволяет учащемуся в процессе самостоятельной работы над языком «заглянуть в себя» и получить отражение своих способностей, умений, прогресса в изучении языка и культуры, раскрыть и показать реальные результаты своей коммуникативной и учебной деятельности».

Наибольшее распространение в условиях высшего образования получили портфели двух типов: Демонстрационный портфель (Show case) и Обучающий портфель (Language Learning Portfolio). Первый содержит образцы лучших самостоятельных работ учащегося в течение определённого периода. Образцы выполнения учебных заданий демонстрируют степень сформированности, умений в различных видах иноязычного общения, а также опыта межкультурного общения. Второй вид портфеля содержит материалы и рекомендации по самостоятельной работе учащихся над различными аспектами изучаемого языка. С помощью таких материалов можно самостоятельно совершенствовать свое владение языком. В структуру портфеля обучающего типа входят средства самостоятельной диагностики и оценки владения языком.

Основная функция языкового портфеля – педагогическая и заключается в развитии у учащегося способности и готовности к самостоятельному изучению языка и иноязычной культуры. Задание для рефлексивной самооценки формулируются в материалах портфеля либо в терминах «Я умею...», «Я знаю...»,

либо в вопросах, требующих ответа: «Чему я научился?», «Как я могу перевести фразу».

Материалы портфеля могут найти широкое применение в качестве средства: а) овладения языком в процессе самостоятельной учебной деятельности и б) средства оценки такого владения.

Названные типы портфелей впервые были разработаны и предложены в рамках проекта Совета Европы (1998-2000гг). Широкое внедрение языкового портфеля в систему образования началось с 2001 года, который был назван Европейским Годом Языков.

АКТУАЛЬНОСТЬ И ПЕРСПЕКТИВНОСТЬ ИССЛЕДОВАНИЯ КОМПЬЮТЕРНОГО ЖАРГОНА

Докл. - ст. преп. Завгородний В.А.

Одним из величайших изобретений XX в. по праву считается компьютер. Естественно, что, как и любое изобретение, компьютер породил новый мощный пласт терминологии, которая развивается по общим семантическим законам и в тоже время обладает рядом специфических черт. Компьютерный жаргон – особый лингвокультурный феномен, который заслуживает пристального внимания и изучения.

В настоящее время словарь компьютерного жаргона насчитывает сравнительно большое количество слов. Поэтому лексика компьютерного жаргона содержит слова с тождественными или предельно близкими значениями – синонимы. Можно даже выделить целые синонимические ряды: computer → *комп – компютер- компухтер - цампютер - банка - тачка – аппарат - машина* (компьютер);
to hack → *хакнуть - хрякнуть - ломануть - грохнуть – проломить* (проникнуть в защищенную базу данных или программу);
hard drive → *винт - хорд - тяжелый драйв – бердан* (винчестер – жёсткий диск, установленный внутри компьютера, где помещены все программы);